

Traft ihr das Schiff

Senta's ballad from the opera *Der fliegende Holländer* (soprano)

Text by *Richard Wagner* (1813-1883)

Set by *Richard Wagner* (1813-1883)

Johohoe! **Johohoe!** **Hohohoe!**
[jo.ho.ho.'e: jo.ho.ho.'e: ho.ho.ho.'e:]

Traft **ihr** **das** **Schiff** **im** **Meere** **an,**
[tra:.ft ʔi:ɐ̯ das ʃɪf ʔɪm 'me:ɹə ʔan]
Meet you the ship in-the sea up,
(*Have you come across a ship at sea,*)

blutrot **die** **Segel,** **schwarz** **der** **Mast?**
['blu:t.ro:t di: 'ze:ɡəl ʃvarts de:ɐ̯ mast]
blood-red the sails, black the mast?
(*with blood-red sails and black mast?*)

Auf hohem Bord der bleiche Mann,
des Schiffes Herr, wacht ohne Rast.
Hui! Wie saust der Wind! Johohe!
Hui! Wie pfeift's im Tau! Johohe!
Hui! Wie ein Pfeil fliegt er hin,
ohne Ziel, ohne Rast, ohne Ruh'!
Doch kann dem bleichen Manne
Erlösung einstens noch werden,
fänd' er ein Weib, das bis in den Tod
getreu ihm auf Erden!
Ach! wann wirst du, bleicher Seemann, sie finden?
Betet zum Himmel, daß bald ein Weib
Treue ihm halt!
Bei bösem Wind und Sturmeswut...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

